

Совместное заявление журналистских союзов России и Украины, 22 февраля 2018 г., Вена

Мы, представители Национального союза журналистов Украины и Союза журналистов России, участники круглого стола в Вене под эгидой Представителя ОБСЕ по вопросам свободы СМИ, осуждаем случаи участия журналистов в боевых действиях во время командировок в зону конфликта. Роль журналистов в освещении конфликта чрезвычайно высока. Считаем несовместимыми с профессией факты демонстрации применения, как и собственно применения представителями медиа оружия, участия в допросах пленных и другие действия, не имеющие отношения к журналистике. Журналист, работающий на передовой, не должен скрывать свой статус - точно так же, как другие гражданские и военные лица не имеют права выдавать себя за журналистов, если ими не являются.

Выражая свою приверженность принципам объективной и непредвзятой журналистики, мы призываем всех коллег, работающих или планирующих работу в зоне боевых действий, помнить об ответственности перед обществом и перед законом, неукоснительно соблюдать нормы профессиональной этики.

Joint statement of the Russian and Ukrainian Unions of Journalists, 22 February 2018, Vienna

We, the representatives of the National Union of Journalists of Ukraine and the Russian Union of Journalists, the participants of the round table in Vienna under the auspices of the OSCE Representative on Freedom of the Media, condemn cases of journalists participating in hostilities while on assignment in the conflict zone. The role of journalists in covering the conflict is extremely important. We find it incompatible with our profession that journalists demonstrate the use of or actually use weapons, or participate in the interrogation of captives or in any other activities unrelated to journalism. A journalist working on the front line should not hide their status – nor do civilians and military personnel have the right to impersonate themselves as journalists, if they are not.

Expressing our commitment to the principles of objective and unbiased journalism, we call on all colleagues currently working or planning to work in the conflict zone to remember their responsibility to society and before the law, and strictly observe the norms of professional ethics.